

2rine w ma tza3bir, ma ana
FHEMT 3LEK!



**FIKON
TET3ALLAMO
EL LE3BE MEN
EL VIDEO!**

www.cge.as/cn-http



www.codenamesgame.com

N2OSMO LA FARI2EN.

Assmo el le3bin 3a fari2en men nafs el 3adad ta2riban, ma3 3al alile shakhsen bi kel fari2.

NA22O MIN SPYMASTER W MIN OPERATIVES.

Kel fari2 bi na22e le3ib ykoun el Spymaster taba3on. Be2e el le3bin bi kouno el Operatives. Spymaster el fari2 el a7mar wel fari2 el azra2 byo2e3do 3a nafs el jehha men el tawle, bi wejj el Operatives taba3on.

7OTTO 25 KELME 3ASHWE2IYAN.

Khloto kroutet el kalimet, na22o 25 wa7de 3ashwe2iyan, w 7ottouwon 3al tawle 3a shakel 5 x 5 grid (5 3a kel sater).

L SPYMASTERS BYES7ABO BITA2A SERRIYE 3ASHWE2IYAN.

Kel da2 3ando bita2a serriye bet khalle el Spymasters ya3rfo aya kalimet la fari2on. L Spymasters byes7abo bita2a serriye 3ashwe2iyan w bi rakbouwa 3al stand bi 7ayalla ettijeh w bi 7ottouwa bayneton.

L SPYMASTERS BYEKHDO BITA2ETON.

Totto el 8 bita2et el 7omer eddem Spymaster el fari2 el a7mar, wel 8 bita2et el zere2 eddem Spymaster el fari2 el azra2. L 7 madaniyye wel Assassin byen7atto ben el Spymasters.

3TOU L 3AMIL EL MOUZDAWEJ

LAL FARI2 LI BI BALLESH.

L lon li 3a taraf kel bita2a serriye bi 7addid aya fari2 bi balleesh.

L fari2 li bi balleesh 3ando kelme zyede 3an tene fari2 yo7zara, fa byekhdo bita2it el 3amil l mouzdawej. **2lebouwa** 3a lon l fari2 li bi balleesh w zidouwa 3a bita2etkon.

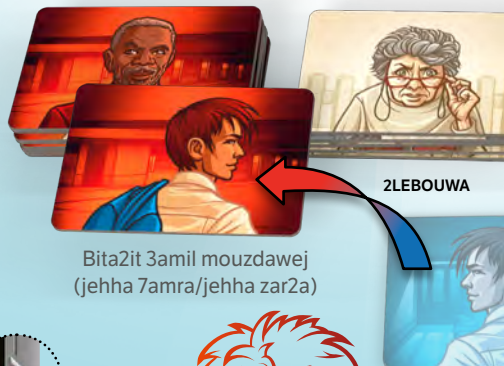
L OPERATIVES EL 7OMER



25 kroutet kalimet
(men assel 200)

8 bita2et
3oumala 7omer

7 madaniyye



2LEBOUWA

Bitatit 3amil mouzdawej
(jehha 7amra/jehha zar2a)



L SPYMASTER
EL A7MAR



L OPERATIVES EL ZERE2



Bita2a serriye
(men assel 40)

L Assassin

8 bita2et 3oumala zere2



L SPYMASTER
EL AZRA2

SERRIYE 3AL EKHER

BAS L SPYMASTERS BI SHOUFFO

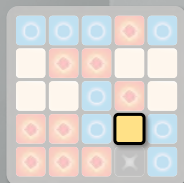
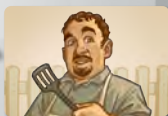
L BITA2A EL SERRIYE!

L bita2a el serriye bet dell
3a hawiyiyit el 25 kelme.

RECHECH hiyye 7amra.



SFI7A hiyye madaniyye.



NO2TA hiyye zar2a.



RADIO hiyye el Assassin.



KIF BTEL3ABO

Byetnewabo el fera2 3al dor. L lon yalle 3a taraf el bita2a el serriye bi 7added aya fari2 bi balleesh. Dalkon tnewabo el adwar la 7ad ma fari2 yerba7.

3A DAWRKON

L SPYMASTER BYA3TE DALIL WA7AD (CLUE).

Ka Spymasters, badkon tjarbo tle2o dalil wa7ad (clue wa7de) marbouta bi kelme aw aktar men kelme men lon fari2kon. Kel ma tkattro el kalimet, kel ma a7san.

Dalilkon lezem ykoun **kelme wa7de ma3 ra2em wa7ad**:

L **kelme** lezem tkoun marbouta bel kalimet li badkon t7azrouwa.

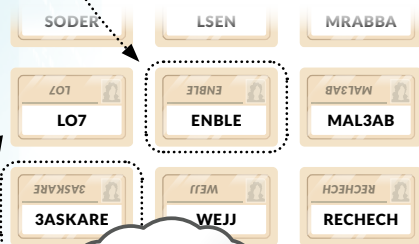
L **ra2em** bi dell 3ala 3adad el kalimet li hayde el clue marbouta fiyoun.

Masalan, eza ENBLE w 3ASKARE kalimet 7omer, Spymaster el fari2 el a7mar bya3te clue 7areb: 2 ta yorbot hal kelemten bi ba3ed.

7areb: 2



Bi hayda el matal, el fari2 el a7mar bi balleesh.



Hmm ... ENBLE w 3ASKARE ...



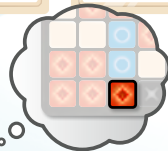
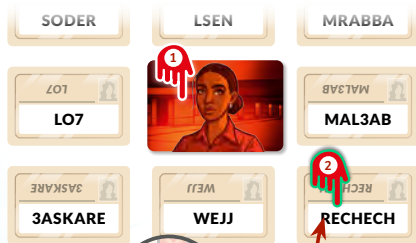
L OPERATIVES BADON YO7ZARO.

Lezem el Operatives yekhdo shwayet wa2et ta yetshewaro sawa 3an el clue. (Aw, eza kento el Operative el wa7id, fikon tfarko 3a sot 3ale.) Men ba3ed el moushewarat, wa7ad men l Operatives lezem **yde2 bel kelme yalle bi ra2e fari2o hiyye l jaweb l sa7.**

L Spymaster bi ghatte el kelme bel bita2a li lawna men lon el kelme li 3al bita2a el seriyye.

Eza 7zorto kelme men lon fari2kon, fikon tkaffo **to7zaro ghayra.** (fikon tkamlo to7zaro, bas ma byotla3lkon clue zyede.)

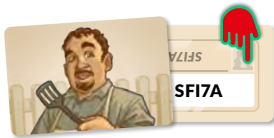
Bel matal taba3na, el Operatives 7ozro ENBLE, fa fiyon ykaffo yo7zaro. Rej3o 7ozro RECHECH badel 3ASKARE. 3al bita2a el seriyye RECHECH kamen kelme 7amra. L Spymaster lezem yetsarraf ka2an ken aseda, 7atta law ma ken aseda.



7ZORET GHALAT, NHIT DAWRAK.

Byokhlas dawrkon bi tlet 7alet:

Eza dallayto 3a carte madaneh, **byente2el el dor la tene fari2**.



Eza dallayto 3a kelme lal fari2 li dodkon, **byente2el el dor la tene fari2, w bet kouno se3adtouwon!**



Eza dallayto 3a carte l Assassin, deghre **btokhsaro el da2 w bi koun rebi7 el fari2 el tene!**



7ZORTO SA7, FIKON TDALKON 3AM TO7ZARO LA 7AD MA ...

T2ARRERO ENTO TKHALSO DAWRKON.

Eza 3a dawrkon ma 7zorto kelme ghalat, fikon t2arrero twa2fo dawrkon bas badkon. Masalan, eza el clue taba3kon **sa23a: 3**, badkon tle2o 3 kalimet marboutin bi kelmit **sa23a**, w bas tle2ouwouwon byokhlas dawrkon.

Aw, eza 2derto tle2o bas kelemten marboutin bi **sa23a** w 7assayto eno to7zaro el telte mkhawtra, fikon twa2fo dawrkon ba3ed kelemten. Aw 7atta ba3ed kelme wa7de. Bas majbourin to7zaro 3al alile kelme wa7de.

BAS YOKHLAS DAWRKON, BI SIR DOR TENE FARI2.

BTERBA7O

Bet dalkon tetnewabo l adwar la 7ad ma fari2 yerba7.

→ **Wa2ta fari2kon ybattel 3ando kalimet yo7zara, fari2kon byerba7.** Mo3zam el wa2et, bterba7o lamma to7zaro ekher kelme men kalimetkon. Bas fikon terba7o kamen eza el fari2 li dodkon 7ozerlkon ekher kelme 3a dawro.

→ **Bterba7o kamen eza el fari2 li dodkon byo7zar kelmit l Assassin.**

**FHEMTO 3LAYE KIF BTENLA3AB?
SHOUFOULE EZA RA7 TEFHAMO 3A BA3ED!**

TESTA3MLO A3DIT EL “KELME EL IDAFIYYE”.

Toul ma l Operatives 3am yo7zaro kalimet lawnon, elon **7a2 yo7zaro kelme zyede** 3an el 3adad li 7addado el Spymaster lal clue. Masalan, el clue **sa23a: 3** btesma7 lal Operatives yo7zaro 4 kalimet maximum.

Ma bet 3ouzo el kelme el idafiyye bi awal dor elkon. Bas ba3den, ma32oul t3ouzo a3dit el “kelme el idafiyye” ta to7zaro kelme marbouta bi clue ata3et bel adwar li ata3o abel.

AW



ADELLA ANOUNIYYE

L Spymasters lezem ya3to clues men rou7 el le3be. Eza mankon met2akdin eno el clue taba3kon anouniyye, **tshewaro ma3 Spymaster tene fari2**. (3al saket akid, ta ma yesma3oukon l Operatives.)

ROU7 EL LE3BE

L clues yo3tabaro mesh anouniyye lamma ykhelfo rou7 el le3be.

L clue taba3kon lezem ykoun khassa bi me3na l kalimet. Ma fikon tekhd o a7rof men kelme aw 3adad el a7rof bil kelme w testa3mlouwa ka dalil w ma fikon ta3to dalil bi dell 3a maw2a3 el clue 3al tawle. Eza 3andkon SFI7A, SAFAR, w SAHRA ma fiya l clue tkoun s: 3, wala *khamse*: 3, bass ...

Fikon testa3mlo a7rof w ar2am eza bi nita2 mazbout, ya3ne bi dello 3al me3na. Masalan clue *tmene*: 2 anouniyye eza 3am bet 7azro AKHTABOUT w 3ANKABOUT la anno tnaynetoun 3andoun 8 ejren.

Majbourin tel3abo bel lebnene, bel 3arabe, bel faranse, w bel englize, bas 3a sharet ma tkoun el clue tarjame lal kelme yalle badkon t7azrouwa. Ya3ne ma fikon t2oulo *egg* ta t7zaro BAYDA aw *moumarrida* ta t7azro NURSE. 3am btel3abo bil tlet legghat, ya3ne kelmit CHAT, fiya tkoun bsayne bil faranse, chatt el ba7er bil lebnene aw yimkin chatt ri2o, w fiya tkoun chatting bil englize (w hayda li bi mayyiz FHEMT 3LEK 3an ba2iyit el versions).

Ma fikon t2oulo kelme men el kalimet yalle mawjoudin 3al tawle (aw moushta2et hal kelme). Eza kelmit M3ALLIM mawjoude 3al tawle w mesh mghattheyeta bita2a, ma fikon t2oulo *3elem*, *te3lim*, aw *t3allam*.

Ma fikon t2oulo jeze2 men kelme mrakkabe mawjoude 3al tawle. Eza kelmit SNOWMAN mawjoude 3al tawle w mesh mghattheyeta bita2a, ma fikon t2oulo *snow* aw *man*.

Ma fikon trand7o aw testa3mlo lahje m3ayane ka dalil. Eza kel ma badkon t7zaro BAALBAK bet oulo 7ayalla kelme bel lahje l baalbakiyye, bet sir BAALBAK ktir hayne ten7azar.

MA T3ISHOUWA KTIR

Eza 7ada 3am bi oul ma fikon t2oulo *mara* ka clue la2an kelmit MARAD 3al tawle, bi koun 3am bi zida.

Eza Spymaster el fari2 el tene eblen bel clue taba3kon, byemshe el 7al. (w eza ken 3andkon shak bel clue taba3kon, s2alo tene Spymaster. 3a sot wate akid!)

3AL AFYE

Bi Fhemt 3lek, fikon testa3mlo kalimet 3al afye talama khassa bi me3na l kelme li 3am bet 7azrouwa. Masalan ma fikon t2oulo 7ara ta t7azro FARA la2an ma3eniyon ma khassa bi ba3da, bet sir 7ara clue anouniyye la kelmit FARA bi 7al 7ada men el le3bin 3ando sawebi2 w mfallatlo shi fara bel 7ara.

Baynama bi app Codenames, kel l kalimet 3al afye mas mou7in. W 7atta fikon t2arrero ento w be2e l le3bin eno tesma7o bi 7ayalla clue 3al afye, w bi hal 7ale, bi sir fikon testa3mlo masalan clue *night* ta t7azro kelmit KNIGHT.

Fikon thajjo el clue, w majbourin thajjo el clue bi 7al 7ada men el le3bin talab hal shi.

Eza kelemten byenkatabo bi nafs el tari2a, w law me3neton gher 3an ba3ed, fikon t7azrouwon bel me3na li bi nesebkon. *3-e-i-n* clue anouniyye la NAZRA w la NABE3.

TE3DIL BI A3DIT L “ONE WORD” CLUE

Fikon tettef2o ben ba3ed eno tesma7o este3mel kalimet moukhtasara (*CIA, LOL, PHD*) ka one-word clues.

Aseme 3alam deyman mas mou7in. Fikon ben ba3ed t2arrero eno tesma7o este3mel aseme kemle (*Gebran Khalil Gebran*). W nafs el shi byettaba2 3a aseme manate2 aw aflem (*Jabal Lebnen, Game of Thrones*).

Fi kalimet m2allafe men 3eddet kelmet metel greenhouse, *greenhouse* tou3tabar clue anouniyye. Clues metel *mother-in-law* aw *bir ourtouwaze* mesh mas mou7in ella eza sama7lkon Spymaster el fari2 el tene fiyon.

AWE3ID LAL MOU7TARIFIN

UNLIMITED CLUE

Badel ma t2oulo ra2em ma3 el clue, fikon t2oulo eno el 3adad “unlimited”. Masalan, *tabi3a: unlimited*. Bi hal 7ale, el Operatives li bi fari2kon bye2daro yo7zaro add ma badon kalimet, talama 3am yo7zaro sa7.

L Operatives ma bya3rfo kam kelme marbouta bel unlimited clue, bas bi dabro 7alon. Fa bi hal 7ale, *tabi3a: unlimited* mafroud te3ne “7zaro masalan kelme marbouta bi *tabi3a* w kelemten marboutin bi clues tole3lkon yeha abel.”

tabi3a: ∞

SEFER CLUE

Clue metel *jabal: 0* kamen btesma7lkon to7zaro unlimited guesses. (Tansho 3a e3dit el clue el idafiyye.)

Hayde el clue ma2soud menna “Ma to7zaro kelme (aw kalimet) marboutin bi *jabal*.” Fa eza fi ARZ 3al tawle w hiye el kelme el wa7ide li bet dell 3a *jabal*, ma to7zaro ARZ.

W eza 3am tes2alo 7alkon “Lesh la2?” Sma3o, eza ken fi 3al tawle kalimet metel TALEJ, BARAD, w ANTARCTICA, sar el Spymaster taba3kon bye2dar ya3tikon clue *sa23a: 3*, bala ma tfakro asdo ARZ.

jabal: 0

3OU2OUBET LAL MOUKHELAFET

Eza el Spymaster 3ata clue bet khelef rou7 el le3be, 7atta law bala entibeh, byokhlas dor fari2o, w ma bi 7e2elon yo7zaro wala kelme. Ka 3ou2oubet, Spymaster el fari2 el tene bi 7e2ello yghatte kelme men kalimeto abel ma ya3te el clue taba3o.

Bas eza el fari2 el tene le2a eno el clue el moukhelfe ma naza3et el le3be, el Spymaster taba3on bye2dar y2arrer eno ymarre2a. W bi 7al ma 7ada ntabah eno n3atet clue moukhelfe, bi kaffe el dor 3ade.

TORO2 MEKHTELFE

Fi nes bet faddel testa3mel timer ta ma ktir yekhdo majdon bel le3eb. La hek, 7attaynelkon kaza timer w bita2et seriyye 3ashwe2iyye bi “Codenames Gadget” li metwafra 3ala telephonetkon. (Ma khassa bel Codenames app yalle bet khallikon tel3abo wa2et badkon ma3 nes men kel an7e2 el 3alam.)

Lal mazid men el ma3loumet, zouro codenamesgame.com.



FHEMT 3LEK

A game by Vlaada Chvátil

Illustration: Tomáš Kučerovský

Additional Art: František Sedláček, Dávid Jablonovský

Graphic Design: Michaela Zaalová, Radek “RBX” Boxan, Štěpán Drašfák, Tibor Vízi

3D Assets: Roman Bednář

Words and Rulebook: Jason A. Holt

Thanks to: Tomáš Uhlíř, Ondřej Kůrka

Production: Vít Vodička

Project Management: Lea Červeňanská

Project Supervision: Petr Murmak

Words, Box & Rulebook translation

to Lebanese: Jean-Michel Chemaly, Rita Akiki

Lebanese Text Editing: Nathalie Chemaly

Special thanks to: our families, colleagues, and friends for their unwavering support and love for our work; our digital team for creating the awesome Codenames mobile app; Lukáš Novotný for the sleek web implementation; and most importantly, the millions of players around the world who have been enjoying Codenames – on the table, online, and in the app – throughout the past decade.

Thanks to you,
our work has meaning!



Copyright © 2015–2025
Czech Games Edition s.r.o.
www.czechgames.com

© 2019 - 2025 SuperHeated
Neurons Luzula st. 11, 154,
Monteverde, Lebanon
www.superheatedneurons.com



TEZKIRET W NASAYE7

Lal mazid men el tafasil zouro
www.codenamesgame.com

- **Tawlo belkon.** Sheghel el Spymaster mesh hayyen. Moumken awal clue tekhod wa2et la yle2iya, bas men ba3da mafroud tekroj asra3.
- **Bi 7e2elkon ta3to clue marbouta bi kelme wa7de (jarbo ma ta3mlouwa),** bas el clues li marboutin bi kalimet aktar, ra7 ysalloukon aktar, w akid bi khawloukoun terba7o asra3.
- **Ma ta3to ma3loumet zyede 3an el clue aw tlam7o 3a shi bi 7ayalla tari2a.** Ma t2oulo "rou7o ma3e la b3id..." aw "mesh ktir m3a22ade..."
- **L Operatives lezem yetshewaro ben ba3ed abel ma y2arrero 3a kelme.** Eza kent l Operative el wa7id, fik tfakker 3a sot 3ale. W eza kento aktar, hek el kel bi koun me3ne w ra2yo masrou3. Bas shi w menno, ma ttawlo l estisharet w t2akhro el le3be.
- **L Spymasters mamnou3 ylam7o aw ya3mlo 7araket bi wejjon.** Henne wel Operatives 3am yetshewaro, ma t3abber bi wejjak eza keno 3am bi fakro ghalat. Ma testa3jel w ted2ar bita2et l 3oumala abel ma y2akdo jawebon. Eza 7ozro kelme la fari2on bel ghalat, tsarraf wa ka2an hayda li enta kent asdo. Men el ekher, poker face MAX please.
- **Operatives, rakzo 3al tawle.** Ma tettala3o bi your Spymaster ta ma ysir fi isharet w nazarat baynetkon w mou7ewalet tzo3bor. Mesh 3layna hal 7araket...
- **L Operatives elon 7a2 yo7zaro kelme men el clues li ata3o abel,** 7atta law ken bi awal dawron. Fiyon 7atta ykebbu kalimet w yjarbo 7azzon, bas shou badkon bhal shaghle, ma tenso eno fi Assassin ben el kalimet.
- **L Spymaster mamnou3 yzakker l Operatives eza affo kalimet bel adwar li ata3et.** Ma tjibo sire ella eza ntabab menkon t3ido shou keno el clues.
- **L Operatives bi 7e2ellon ywa2fo dawron wa2et li baddon,** 7atta law ma 7ozro kel el kalimet l marboutin bel clue. Bas bardo, majbourin yo7zaro 3al alile kelme wa7de.
- **Rebe7 fari2, w akid 3abelkon da2 tene.** Hayne, 2lebo el 25 cartes li 3al tawle, w shoufoule min byefham 3al tene aktar!



CODENAMES DUETS

2+ players, cooperative
400 more words
(can mix with Codenames)
Only available in English



CODENAMES PICTURES

4-8 players
play with pictures
instead of words
Only available in English



VLAADA

khtara3 Codenames

“Yi, fi faragh 3a hal saf7a – sma7oule estafid w khabberkon 3an l **Codenames app**. Ana shakhsiyan addet ekher kam sene 3am eshteghel 3laya ma3 fari2 el 3amal taba3na. 3abbaynelkon yeha mou7tawla, toro2 salbe w jdide lal le3eb, (ana fakhour khsousatan bi osset el ta7addiyet el yawmiyye), w kaza shaghle moulfite – sara7a ra7 tetteja2o fiyon :)”

3am ektob hal shi la2an 3anjad bzon ra7 t7ebbo l app. **Fa yalla, zabbto 7alkon, w jarboulna yeha. 99**

Fikon to2ro osset Vlaada 3a
cge.as/cn-story

4.9 ★★★★★

